



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
26 September 2012
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Исполнительный орган по Конвенции
о трансграничном загрязнении воздуха
на большие расстояния

Тридцать первая сессия

Женева, 11–13 декабря 2012 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня

Аннотированная предварительная повестка дня тридцать первой сессии,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
во вторник, 11 декабря 2012 года, в 10 ч. 00 м.*

I. Предварительная повестка дня

1. Утверждение повестки дня.

* Для всех делегатов, участвующих в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, установлены процедуры аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить регистрационный бланк, который размещен на вебсайте Конвенции (<http://www.unece.org/env/registration/lrtap.htm>), и направить его в секретариат не позднее чем за две недели до начала совещания. В день начала совещания делегатам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений Секции охраны и безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, которое находится на въезде со стороны Прени (14, Avenue de la Paix). С картой можно ознакомиться на вебсайте Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) (http://www.unece.org/meetings/UN_Map.pdf). По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания копии документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний никакая официальная документация распространяться не будет. До начала сессии недостающие документы можно загрузить непосредственно с вебстраницы для данной сессии на вебсайте Отдела по окружающей среде ЕЭК (<http://www.unece.org/index.php?id=28315>) или с публичного вебсайта Системы официальной документации Организации Объединенных Наций (СОД) (<http://documents.un.org/>). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (комната С.337, третий этаж, Дворец Наций).

2. Утверждение доклада о работе тридцатой сессии Исполнительного органа.
3. Доклад о проверке полномочий.
4. Вопросы, возникающие в связи с совещаниями Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и другими соответствующими совещаниями.
5. Обзор и пересмотр протоколов.
6. Ход осуществления плана работы на 2012–2013 годы:
 - a) стратегии и политика;
 - b) Руководящий орган Совместной программы наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе;
 - c) воздействие основных загрязнителей воздуха на здоровье человека и окружающую среду.
7. Соблюдение обязательств по протоколам.
8. План действий по осуществлению долгосрочной стратегии для Конвенции.
9. План действий для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и деятельность по наращиванию потенциала в странах с переходной экономикой.
10. Деятельность органов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и международных организаций, связанная с Конвенцией.
11. Финансовые потребности для осуществления Конвенции.
12. Выборы должностных лиц.
13. Прочие вопросы.
14. Утверждение решений, принятых на тридцать первой сессии.

II. Аннотации к предварительной повестке дня

1. Утверждение повестки дня

Ориентировочное время: вторник, 11 декабря, первая половина дня

Документация: Аннотированная предварительная повестка дня тридцать первой сессии (ECE/EB.AIR/112)

Исполнительный орган по Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, как ожидается, утвердит повестку дня своей тридцать первой сессии, изложенную в настоящем документе.

2. Утверждение доклада о работе тридцатой сессии Исполнительного органа

Ориентировочное время: вторник, 11 декабря, первая половина дня

Документация: Доклад о работе тридцатой сессии Исполнительного органа (ECE/EB.AIR/111 и ECE/EB.AIR/111/Add.1, будет издан в ближайшее время)

Исполнительный орган, как ожидается, утвердит доклад о работе его тридцатой сессии.

3. Доклад о проверке полномочий

Ориентировочное время: вторник, 11 декабря, первая половина дня

Делегациям будет предложено представить их полномочия в секретариат не позднее чем в течение 24 часов после открытия сессии. В соответствии с правилом 13 правил процедуры тогда, когда речь идет о принятии новых протоколов или поправок к Конвенции или к одному из протоколов к ней, полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в случае региональной организации экономической интеграции – компетентным органом этой организации. Должностные лица сессии рассмотрят полномочия и представят доклад об их проверке Исполнительному органу. Исполнительный орган, как ожидается, утвердит доклад о проверке полномочий.

4. Вопросы, возникающие в связи с совещаниями Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и другими соответствующими совещаниями

Ориентировочное время: вторник, 11 декабря, первая половина дня

Секретариат обратит внимание на итоги Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Конференция "Рио+20"), состоявшейся в Рио-де-Жанейро в июне 2012 года, и их последствия для будущей работы Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК), а также на недавно проведенное совещание Исполнительного комитета ЕЭК и представит информацию о процессе обзора реформы ЕЭК 2005 года.

5. Обзор и пересмотр протоколов

Ориентировочное время: вторник, 11 декабря, первая и вторая половины дня

Документация: Доклад о работе пятидесятой сессии Рабочей группы по стратегиям и обзору (ECE/EB.AIR/WG.5/108, будет издан в ближайшее время); проект решения о внесении поправок в текст Протокола по тяжелым металлам и приложения II, IV, V и VI к нему (ECE/EB.AIR/2012/L.3); проект решения о внесении поправок в приложения III и VII к Протоколу по тяжелым металлам (ECE/EB.AIR/2012/L.4); проект текста Протокола по тяжелым металлам с внесенными поправками (неофициальный документ 1); проект решения о принятии руководящего документа по наилучшим имеющимся методам ограничения выбросов тяжелых металлов и их соединений из категорий источников, перечисленных в приложении II (ECE/EB.AIR/2012/L.5); проект решения о принятии

руководящего документа об ограничении выбросов серы, NO_x, ЛОС, пыли (включая PM₁₀, PM_{2.5} и черный углерод) из стационарных источников (ECE/EB.AIR/2012/L.6); проект решения о принятии руководящего документа по экономическим инструментам для сокращения региональных выбросов загрязнителей воздуха (ECE/EB.AIR/2012/L.7); проект решения о принятии руководящего документа по национальным балансам азота (ECE/EB.AIR/2012/L.8); проект решения о принятии руководящего документа по предотвращению и сокращению выбросов аммиака из сельскохозяйственных источников (ECE/EB.AIR/2012/L.9)

Председатель Рабочей группы по стратегиям и обзору представит этот пункт повестки дня и проинформирует о состоявшихся обсуждениях и принятых решениях на пятидесятой сессии Рабочей группы. Исполнительный орган, как ожидается, примет к сведению эти доклады и рассмотрит соответствующие выводы и рекомендации по следующим вопросам:

а) *Протокол по тяжелым металлам.* На своей двадцать девятой сессии, состоявшейся в декабре 2011 года, Исполнительный орган поручил Рабочей группе по стратегиям и обзору продолжить в соответствии с ее пересмотренным мандатом обсуждения по Протоколу о тяжелых металлах на ее пятидесятой сессии в сентябре 2012 года, с тем чтобы в приоритетном порядке согласовать текст измененного протокола, прежде чем переходить к рассмотрению любых других вопросов существа (ECE/EB.AIR/109, пункт 28). Исполнительный орган далее просил Рабочую группу рассмотреть возможности для повышения степени адаптируемости Протокола по тяжелым металлам к будущим изменениям путем подготовки руководящего документа по наилучшим имеющимся методам (НИМ), взятым из приложения III к Протоколу и соответствующим образом актуализированным. Стороны Протокола по тяжелым металлам, как ожидается, рассмотрят и примут проекты поправок к Протоколу по тяжелым металлам и проект руководящего документа по НИМ, которые были подготовлены в соответствии с рекомендациями Рабочей группы и содержатся в документах ECE/EB.AIR/2012/L.3, ECE/EB.AIR/2012/L.4, неофициальном документе 1 и ECE/EB.AIR/2012/L.5;

б) *Руководящие документы по пересмотренному Гётеборгскому протоколу о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном (Гётеборгский протокол).* На своей тридцатой сессии Исполнительный орган одобрил поправки, вносимые в Гётеборгский протокол и приложения к нему. Ссылки на руководящие документы в тексте пересмотренного Протокола приводятся в его статье 1, пунктах 6 и 8 b) статьи 3, пункте 1 g), f) статьи 6 и пункте 3 d) статьи 7. Исполнительный орган, как ожидается, одобрит в соответствии с рекомендациями Рабочей группы по стратегиям и обзору эти руководящие документы, которые содержатся в документах ECE/EB.AIR/2012/L.6, ECE/EB.AIR/2012/L.7, ECE/EB.AIR/2012/L.8 и ECE/EB.AIR/2012/L.9;

с) *Руководящий документ по процедуре внесения корректировок, предусмотренной в решении 2012/3.* В своем решении 2012/3, принятом на его тридцатой сессии, Исполнительный орган просил Руководящий орган Совместной программы наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (ЕМЕП) разработать для рассмотрения Исполнительным органом на его тридцать первой сессии предварительные руководящие указания, касающиеся применения предусмотренных в пунктах 2 и 3 процедур внесения корректировок в обстоятельствах, указываемых в пункте 6 данного решения. Исполнительный орган, как ожидается, рассмотрит руководящие указания, содержащиеся в неофициальном документе 2;

d) *Предложения о внесении коррективов в приложение II к Гётеборгскому протоколу 1999 года.* В соответствии со статьей 13 Гётеборгского протокола 1999 года Черногория представила предложение о внесении коррективов в приложение II к Протоколу путем добавления в него ее названия вместе с уровнями выбросов и потолочными значениями выбросов. В соответствии с пунктом 2 статьи 13 это предложение было распространено среди Сторон Протокола по меньшей мере за 90 дней до начала сессии. Кроме того, на тридцатой сессии Стороны Гётеборгского протокола постановили отложить принятие решения о коррективе, предложенном на этой сессии бывшей югославской Республикой Македония, до нынешней сессии. Стороны Гётеборгского протокола, как ожидается, рассмотрят и согласуют предложенные коррективы;

e) *Протокол по стойким органическим загрязнителям (Протокол по СОЗ).* На своей двадцать девятой сессии, состоявшейся в декабре 2011 года, Исполнительный орган поручил Рабочей группе по стратегиям и обзору отложить всю работу по Протоколу по СОЗ в 2012 году и постановил вернуться к рассмотрению этого вопроса на совещании Исполнительного органа в декабре 2012 года с учетом деятельности, проводящейся в рамках Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях (ECE/EB.AIR/109, пункт 29). Исполнительный орган, возможно, пожелает дополнительно рассмотреть этот вопрос с учетом, в частности, итогов обсуждений по пункту 8 Плана действий по осуществлению долгосрочной стратегии для Конвенции.

6. **Ход осуществления плана работы на 2012–2013 годы**

Ориентировочное время: среда, 12 декабря, первая и вторая половины дня

Документация: План работы по осуществлению Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния на 2012–2013 годы (ECE/EB.AIR/109/Add.2); доклад о работе тридцать шестой сессии Руководящего органа Совместной программы наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (ECE/EB.AIR/GE.1/2012/2, будет издан в ближайшее время); доклад о работе тридцать первой сессии Рабочей группы по воздействию (ECE/EB.AIR/WG.1/2012/2, будет издан в ближайшее время); воздействие дисперсных частиц на здоровье человека (ECE/EB.AIR/2012/5)

На своей двадцать девятой сессии, состоявшейся в декабре 2011 года, Исполнительный орган принял план работы по осуществлению Конвенции на 2012–2013 годы. На основании решения 2011/14 он также принял План действий по осуществлению долгосрочной стратегии для Конвенции (см. ECE/EB.AIR/109/Add.1). В соответствии с пунктом 3 Плана действий Исполнительный орган в качестве составного элемента планирования своей работы пересмотрит деятельность вспомогательных органов, целевых групп и Международных совместных программ Конвенции и обеспечит ориентацию их деятельности на решение приоритетных вопросов. Исполнительный орган, как ожидается, рассмотрит и оценит ход работы по каждому элементу плана работы, не охватываемому другими пунктами повестки дня. Он, возможно, пожелает внести поправки, в случае необходимости, в отношении конечных результатов, сроков, приоритетности или актуальности итогов работы. Кроме того, он, возможно, пожелает дать руководящие указания в отношении подготовки плана работы на 2014–2015 годы.

а) Стратегии и политика (пункт 1 плана работы)

Председатель Рабочей группы по стратегиям и обзору сообщит о деятельности по решению соответствующих вопросов, указываемых в пункте 1 плана работы. Пункт 1.5 плана работы будет более подробно рассмотрен в рамках пункта 9 повестки дня.

б) Руководящий орган Совместной программы наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (пункт 2 плана работы)

Председатель Руководящего органа ЕМЕП кратко проинформирует об основных вопросах, рассмотренных на тридцать шестой сессии Руководящего органа ЕМЕП, а также о ее итогах и особо остановится на выводах и рекомендациях для рассмотрения Исполнительным органом. Она сообщит о прогрессе, достигнутом центрами ЕМЕП по разделу 2 плана работы, и уделит особое внимание тем аспектам, которые имеют особенно важное значение для долгосрочной стратегии для Конвенции.

в) Воздействие основных загрязнителей воздуха на здоровье человека и окружающую среду (пункт 3 плана работы)

Председатель Рабочей группы по воздействию кратко проинформирует об основных вопросах, рассмотренных на тридцать первой сессии Рабочей группы по воздействию, а также о ее итогах и особо остановится на выводах и рекомендациях для рассмотрения Исполнительным органом. Он сообщит о прогрессе, достигнутом в рамках пункта 3 плана работы.

Председатель особо остановится на любых новых аспектах элементов плана работы и их соответствующем вкладе в развитие, осуществление или оценку эффективности протоколов к Конвенции и проводимой политики.

7. Соблюдение обязательств по протоколам

Ориентировочное время: среда, 12 декабря, вторая половина дня

Документация: Доклад Комитета по осуществлению о соблюдении обязательств по протоколам (ECE/EB.AIR/2012/3); проект рекомендаций для Исполнительного органа (ECE/EB.AIR/2012/4)

Председатель Комитета по осуществлению представит пятнадцатый доклад Комитета о соблюдении отдельными Сторонами их обязательств по протоколам. Исполнительный орган, как ожидается, рассмотрит доклад и рекомендации Комитета.

Кроме того, Председатель представит информацию о ходе работы Комитета, направленной на совершенствование механизма соблюдения в соответствии с пунктом 2 Плана действий по осуществлению долгосрочной стратегии. Председатель обратит внимание на поправки, которые предлагается внести в решение 2006/2 о функционировании Комитета.

В соответствии с просьбой Исполнительного органа, высказанной на его двадцать девятой сессии, Греция, Испания, Эстония, Германия и Италия выступят с сообщениями по рассматриваемым вопросам, имеющим к ним непосредственное отношение.

В соответствии с пунктом 4 с) решения 2011/13 Председатель Руководящего органа ЕМЕП ознакомит Исполнительный орган с докладом о ходе работы и информацией о сроках в отношении просьб, изложенных в пунктах 4 а) и б) решения 2011/13 о представлении отчетности о выбросах СО₂.

На своей двадцать восьмой сессии Исполнительный орган переизбрал двух членов Комитета по осуществлению, соответственно, на второй и третий двухгодичные сроки полномочий. На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган избрал двух новых членов на двухгодичный период и переизбрал пять членов Комитета на второй, третий и последующий двухгодичный срок полномочий. Члены Комитета, избранные на двадцать седьмой сессии, в настоящее время завершили свой срок полномочий. Одна Сторона, представитель которой на двадцать девятой сессии был избран на третий двухгодичный срок полномочий, проинформировала секретариат о том, что она далее не будет выполнять эти функции. Исполнительный комитет, как ожидается, изберет трех новых членов Комитета.

8. План действий по осуществлению долгосрочной стратегии для Конвенции

Ориентировочное время: среда, 12 декабря, вторая половина дня

Документация: Доклад Специальной группы экспертов по Плану действий по осуществлению долгосрочной стратегии для Конвенции (ECE/EB.AIR/2012/2); пересмотренная стратегия для ЕМЕП на 2010–2019 годы (ECE/EB.AIR/2009/16/Rev.1)¹; пересмотренная долгосрочная стратегия для ориентированной на воздействие деятельности (ECE/EB.AIR/2009/17/Rev.1)²

В своем решении 2010/18 Исполнительный орган принял долгосрочную стратегию для Конвенции (см. ECE/EB.AIR/106/Add.1) и просил Президиум разработать план действий по ее осуществлению. В соответствии со своим решением 2011/14 Исполнительный орган принял План действий по осуществлению долгосрочной стратегии и, кроме того, создал специальную группу экспертов с ограниченным сроком полномочий для выполнения задач, определенных в Плане действий. Он просил специальную группу экспертов завершить подготовку доклада и представить его на рассмотрение Исполнительного органа в 2012 году. Исполнительный орган, как ожидается, рассмотрит доклад специальной группы экспертов, содержащийся в документе ECE/EB.AIR/2012/2.

После принятия долгосрочной стратегии для Конвенции Руководящий орган ЕМЕП соответствующим образом пересмотрел проект своей собственной стратегии, который он одобрил на своей тридцать пятой сессии. В настоящее время пересмотренная стратегия в полной мере согласуется со стратегией для

¹ Соответствующие поправки подробно изложены в докладе о работе тридцать пятой сессии Руководящего органа ЕМЕП (ECE/EB.AIR/GE.1/2011/2, пункты 36 а)–м)). Пересмотренная стратегия также размещена в качестве неофициального документа № 7 на вебстранице, созданной для тридцать шестого совещания Руководящего органа, по следующему адресу: <http://www.unece.org/index.php?id=30313>.

² Соответствующие поправки подробно изложены в докладе о работе тридцатой сессии Рабочей группы по воздействию (будет издан в ближайшее время), а пересмотренный документ размещен в Интернете в качестве неофициального документа для тридцать первой сессии Рабочей группы по следующему адресу: <http://www.unece.org/index.php?id=24661>.

Конвенции. Аналогичным образом на своей тридцатой сессии Рабочая группа по воздействию надлежащим образом пересмотрела проект своей стратегии, с тем чтобы привести его в полное соответствие со стратегией для Конвенции. Исполнительный орган, как ожидается, рассмотрит и утвердит пересмотренные стратегии.

9. План действий для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и деятельность по наращиванию потенциала в странах с переходной экономикой

Ориентировочное время: среда, 12 декабря, вторая половина дня

Председатель Координационной группы по оказанию содействия мерам по осуществлению Конвенции в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (Координационная группа) представит информацию о ходе работы Координационной группы и деятельности, направленной на осуществление Плана действий в 2012 году. Делегациям будет предложено представить информацию о предпринимаемых ими усилиях по осуществлению и ратификации последних протоколов к Конвенции и о любых потребностях в области наращивания потенциала и оказания помощи. Исполнительный орган, как ожидается, примет к сведению эту информацию.

10. Деятельность органов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и международных организаций, связанная с Конвенцией

Ориентировочное время: четверг, 13 декабря, первая половина дня

Секретариат сообщит о соответствующей деятельности органов ЕЭК. Представителям международных организаций (например, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирной организации здравоохранения и Всемирной метеорологической организации) будет предложено сообщить об их деятельности, имеющей особое отношение к Конвенции. Представителям организаций и сетей за пределами региона также предлагается сообщить о существующих и возможных областях сотрудничества с Конвенцией. Европейскому союзу будет предложено представить дополнительную соответствующую информацию, в частности информацию о процессе обзора его политики в области регулирования качества воздуха. Исполнительный орган, как ожидается, примет к сведению эту информацию.

11. Финансовые потребности для осуществления Конвенции

Ориентировочное время: четверг, 13 декабря, первая половина дня

Документация: Финансовые потребности для осуществления Конвенции (ECE/EB.AIR/2012/1)

Секретариат проинформирует Исполнительный орган о положении дел со взносами Сторон в целевые фонды, предназначенными для финансирования процесса осуществления Конвенции, и расходами в 2012 году. Исполнительный орган, как ожидается, примет решение о подробном использовании ресурсов для ЕМЕП в 2013 году.

12. Выборы должностных лиц

Ориентировочное время: четверг, 13 декабря, первая половина дня

На своей двадцать восьмой сессии, состоявшейся в 2010 году, Исполнительный орган принял свои правила процедуры (ECE/EB.AIR/106/Add.1, решение 2010/19). В соответствии с правилом 17 этих правил он избрал Председателя и трех заместителей Председателя и согласно правилу 21 он избрал Председателя Рабочей группы по стратегиям и обзору. В соответствии с правилом 17 срок полномочий Председателя или заместителя Председателя составляет два года, за исключением первого срока полномочий первых заместителей Председателя, который составляет три года. В этой связи ожидается, что на нынешней сессии Исполнительный орган изберет Председателя Исполнительного органа и Председателя Рабочей группы по стратегиям и обзору, а также Председателя Комитета по осуществлению.

13. Прочие вопросы

Ориентировочное время: четверг, 13 декабря, первая половина дня

На момент подготовки настоящего документа у секретариата не было каких-либо предложений по этому пункту повестки дня.

14. Утверждение решений, принятых на тридцать первой сессии

Ориентировочное время: четверг, 13 декабря, вторая половина дня

Исполнительный орган, возможно, пожелает утвердить свои решения, принятые в ходе настоящей сессии. Проект доклада о работе сессии, отражающий принятые решения, будет доработан секретариатом после завершения сессии. Этот доклад будет представлен для утверждения на тридцать второй сессии Исполнительного органа.
